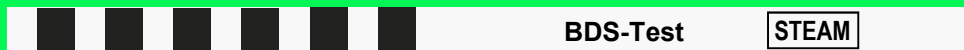


# Farbumschlagstafel für alle *gke* Bowie-Dick-Simulationstests

## zur Überwachung von Dampf-Sterilisationsprozessen

### BESTANDEN

Ein erfolgreich bestandener Bowie-Dick-Simulationstest (BDS-Test) sagt aus, dass eine schnelle und gleichmäßige Dampf-Durchdringung im Testzyklus stattgefunden hat. Dieses Ergebnis garantiert aber nicht, dass alle nachfolgenden Sterilisationszyklen ebenfalls unter den gleichen Prozessbedingungen ablaufen. Deshalb wird anschließend die Verwendung eines Chargenüberwachungssystems bei jeder Herstellungscharge empfohlen.

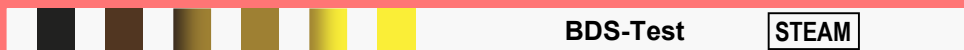


alle Farbfelder schwarz

→ vollständige Dampf-Durchdringung

### NICHT BESTANDEN

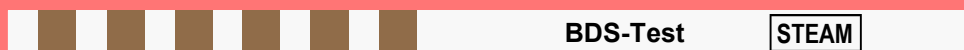
Sollte der erste Bowie-Dick-Simulationstest nicht bestanden werden, ist er zu wiederholen. Bei weiteren Negativ-Ergebnissen muss der Sterilisator überprüft und, falls nötig, repariert werden. Die Negativ-Ergebnisse können verschiedene Gründe haben (siehe Anmerkung unten) und garantieren keine ausreichende Dampf-Durchdringung zu allen inneren Oberflächen der Beladung.



Farbfelder an einem Ende schwarz  
am anderen Ende jedoch gelb-  
bräunlich

→ unvollständige Luftentfernung  
und Dampf-Durchdringung

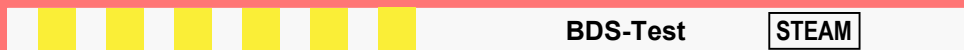
(je mehr gelbe Felder vorhanden sind, desto schlechter ist  
die Luftentfernung und die Dampf-Durchdringung)



alle Farbfelder bräunlich  
aber nie schwarz

→ Temperatureinwirkung, jedoch mangelhafte  
Luftentfernung und Dampf-Durchdringung

(der Brauntön variiert in Abhängigkeit der  
Sterilisationszeit - je länger, desto dunkler)



alle Farbfelder gelb

→ weder ausreichende Temperatur-  
Einwirkung noch Luftentfernung oder  
Dampf-Durchdringung

#### Anmerkung

Das Nicht-Bestehen des Bowie-Dick-Simulationstests ist kein schlüssiger Beweis dafür, dass der Fehler ausschließlich auf den Sterilisator selbst zurückzuführen ist (unzureichende Luftentfernung oder Leckagen), sondern dieser kann auch durch äußere Einflüsse wie ungespülte Dampfzuleitungen bei Prozessbeginn, nicht kondensierbare Gase durch eine zentrale Dampfversorgung oder veränderte Temperatur des Kühlwassers begründet sein. Deshalb zeigt der Bowie-Dick Test bei Wiederholung häufig bessere Ergebnisse.

Art.-Nr.: 720-001 DE V01